

2017 m. gruodžio 19 d. Rayonen sad Svilengrad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Daniela Pinzaru ir Robert-Andrei Cirstinoiu

(Byla C-707/17)

(2018/C 094/12)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rayonen sad Svilengrad

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Kaltintojas: Rayonna prokuratura Svilengrad

Kaltinamieji: Daniela Pinzaru, Robert-Andrei Cirstinoiu

Prejudiciniai klausimai

- 1.1. Ar SESV 65 straipsnio 3 dalis ir 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1889/2005 dėl grynųjų pinigų, įvežamų į Bendriją ar išvežamų iš jos, kontrolės 9 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad pagal jas draudžiama nacionalinė teisės nuostata, kurioje už reglamento 3 straipsnyje numatytos pareigos deklaruoti pažeidimą numatytos bausmės, pagal savo rūšį ir dydį atitinkančios numatytąsias Bulgarijos Respublikos *Nakazatelen kodeks* (Baudžiamasis kodeksas) (NK) 251 straipsnyje, kurio 1 dalyje kaip alternatyva numatytas laisvės atėmimas iki šešių metų, kurio vykdymo galima neatidėti net jei nusikaltimas padaromas pirmą kartą, arba nusikaltimo dalyko dvigubos vertės dydžio pinigine bausda, o 2 dalyje prie kiekvienos iš pagrindinių bausmių papildomai numatytas nedeklaruotos pinigų sumos konfiskavimas valstybės naudai, netikrinant šių pinigų kilmės ar paskirties; šioje nacionalinės teisės nuostatoje numatyta bausmių kombinacija viršija tai, kas būtina reglamento tikslams pasiekti, pažeidžia Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 49 straipsnio 3 dalyje įtvirtintą bausmės proporcingumo nusikaltimo sunkumui principą ir yra paslėptas laisvo kapitalo judėjimo apribojimas?
- 1.2. Ar nurodytos Sąjungos teisės nuostatos – SESV 65 straipsnio 3 dalis, Reglamento Nr. 1889/2005 3 straipsnis ir 9 straipsnio 1 dalis bei Chartijos 49 straipsnio 3 dalis – turi būti aiškinamos taip, kad pagal jas draudžiama nacionalinės teisės nuostata, kaip antai NK 251 straipsnio 2 dalis, kurioje už Reglamento Nr. 1889/2005 3 straipsnyje numatytos pareigos deklaruoti pažeidimą be pagrindinės bausmės papildomai numatytas nedeklaruotos pinigų sumos konfiskavimas valstybės naudai, neatsižvelgiant į šių pinigų kilmę ar paskirtį?
- 1.3. Ar Chartijos 17 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad nacionalinė nuostata – NK 251 straipsnio 2 dalis – kaip konfiskavimo priemonė, kuria baudžiama vien už pareigos deklaruoti pažeidimą, neatitinka griežtos pusiausvyros tarp viešojo intereso ir Chartijos 17 straipsnyje įtvirtinto nuosavybės teisės apsaugos reikalavimo?

2017 m. gruodžio 19 d. Rayonen sad Asenovgrad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD / Nikolina Stefanova Dimitrova

(Byla C-708/17)

(2018/C 094/13)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rayonen sad Asenovgrad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD*

Atsakovė: *Nikolina Stefanova Dimitrova*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2006 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/32/EB⁽¹⁾ 13 straipsnio 2 dalimi centralizuoto šilumos tiekimo įmonei neleidžiama reikalauti atlyginimo už suvartotą pastato, kuris yra bendra gyventojų nuosavybė, centralizuotai šildomos sistemos išskiriamą šilumos energiją proporcingai nuosavų butų apšildymo tūriui pagal pastato projektą, neatsižvelgiant į atskirame „nuosavame bute“ faktiškai išskiriamos šilumos energijos kiekį?
2. Ar su Direktyvos 2011/83/ES⁽²⁾ 27 straipsniu suderinami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos vartotojai, kurie yra pastate, kuriam taikomos nuostatos dėl bendrosios gyventojų nuosavybės, esančių butų savininkai, privalo mokėti už nevartojamą, bet centralizuotai šildomos sistemos tiekiamą šilumos energiją, jeigu jie nustojo naudoti šilumos energiją, nes savo butuose pašalina šildymo prietaisus arba jų pageidavimu centralizuoto šilumos tiekimo įmonės darbuotojai pašalina technines radiatorių galimybes išskirti šilumą?
3. Ar tokiais nacionaliniais teisės aktais sukuriamą nesąžiningą komercinę veiklą, kaip ji suprantama pagal 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004⁽³⁾?

⁽¹⁾ 2006 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/32/EB dėl energijos galutinio vartojimo efektyvumo ir energetinių paslaugų, panaikinanti Tarybos direktyvą 93/76/EEB (Tekstas svarbus EEE) (OL L 114, 2006, p. 64).

⁽²⁾ 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/83/ES dėl vartotojų teisių, kuria iš dalies keičiamos Tarybos direktyva 93/13/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/44/EB bei panaikinamos Tarybos direktyva 85/577/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB (Tekstas svarbus EEE) (OL L 304, 2011, p. 64).

⁽³⁾ 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 (Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 149, 2005, p. 22).

2017 m. gruodžio 27 d. Sofiyski rayonen sad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Toplofikatsia Sofia EAD / Mitko Simeonov Dimitrov

(Byla C-725/17)

(2018/C 094/14)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sofiyski rayonen sad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Toplofikatsia Sofia EAD*

Atsakovas: *Mitko Simeonov Dimitrov*

Prejudiciniai klausimai

1. Į direktyvos⁽¹⁾ taikymo sritį nepatenka tradicinės sutarčių teisės nuostatos dėl sutarčių sudarymo, tačiau ar ji taip pat neapima nuostatų, reglamentuojančių šią labai neįprastą įstatyme numatytą sutartinių santykių atsiradimo schemą?